

## DISCIPLINARE DI INCARICO PER IL SERVIZIO DI TRASCRIZIONE DELLE REGISTRAZIONI DEI DIBATTITI CONSILIARI ANNI 2024-2025 E 2026

L'anno duemilaventiquattro, il giorno \_\_\_\_\_ del mese di \_\_\_\_\_ nella sede del Comune di Casalgrande, tra:

- Dott \_\_\_\_\_, il quale interviene in qualità di Responsabile Settore Affari Generali del Comune di Casalgrande, con sede in Casalgrande piazza Martiri della Libertà 1, P.IVA 00284720356, nel seguito indicato anche come "Amministrazione"

e

- sig./sig.ra \_\_\_\_\_ la quale interviene in qualità di legale rappresentante della ditta .....di seguito denominata anche come "Impresa";

Premesso che

- tra i compiti del Comune rientra quello di provvedere alla trascrizione dei dibattiti come meglio specificato dal comma 2, dell'art. 56, del vigente Regolamento del Consiglio Comunale che recita: "Le registrazioni vengono successivamente trascritte su supporto cartaceo, avvalendosi a tal fine di ditte specializzate. Le trascrizioni su supporto cartaceo vengono tempestivamente, e comunque prima della approvazione dei verbali nella seduta successiva, allegate ai verbali di deliberazione laddove abbiano a oggetto mozioni, interrogazioni e ordini del giorno. La mancata allegazione delle registrazioni trascritte non sospende in ogni caso la esecutività della deliberazione.;

- la .....con sede in....., ....., si rende disponibile ad effettuare le trascrizioni richieste; in esecuzione della determina n. ..../2024; si conviene e si stipula quanto segue:

### **Art. 1 (Oggetto)**

L'impresa.....si impegna a fornire il servizio di trascrizione delle registrazioni dei dibattiti consiliari, per le sedute che si terranno nel corso dell'anno 2024/25 e 26, in particolare sbobinatura file audio di qualsiasi forma, e trascrizione in documento di testo in formato doc, odt, txt, pdf, revisione del testo con correzioni grammaticali, garantendo la massima fedeltà dei contenuti trascritti.

### **Art. 2 (Modalità)**

Tale trascrizione riguarderà interventi registrati su file audio, o altro strumento digitale che sarà cura di questa Amministrazione trasferire alla Ditta invio link tramite e-mail, server di trasferimento dati o "we transfer"

La Ditta incaricata farà pervenire all'Amministrazione comunale i testi trascritti utilizzando le stesse modalità di inoltro, **entro e non oltre 5 giorni lavoravi dalla data del ricevimento.**

### **Art. 3 (Durata)**

L'incarico del servizio di trascrizione dovrà riguardare le intere sedute di Consiglio Comunale ed a richiesta eventuali commissioni consiliari che si terranno nel corso degli anni 2024/25 e 26. Si richiede, la massima riservatezza in relazione al contenuto dei file ascoltati e trascritti, impegno a non divulgare in alcun modo, anche in forma parziale, gli stessi.

### **Art. 4 (Verifica dell'esecuzione)**

L'Amministrazione si riserva la facoltà di verificare - tramite il Responsabile del Servizio interessato- l'esatta esecuzione delle prestazioni di cui all'art. 1.

Solo a seguito del buon esito di tali verifiche il Responsabile del Servizio interessato apporrà il visto richiesto per la liquidazione della fattura emessa dall'Impresa che verrà presentata dopo l'avvenuta trascrizione di ogni seduta consiliare.

#### **Art. 5 (Corrispettivo)**

A fronte delle prestazioni del servizio di cui all'art. 1 verrà corrisposto un compenso di 0,82, per ogni ora di registrazione effettuata, sino alla concorrenza massimo di € 2.000,00 (IVA compresa) per l'anno 2024 e di € 1.500,00 (IVA compresa) per gli anni 2025 e 2026.

#### **Art. 6 (Fatturazione)**

Il pagamento del corrispettivo avverrà posticipatamente, a 30 giorni dalla protocollazione della fattura, previa effettuazione da parte del Responsabile del settore Affari Generali di cui al precedente art. 4.

Le fatture dovranno pervenire all'Ente trasmesse in forma elettronica secondo il formato di cui all'allegato A "Formato della fattura elettronica" del DM n.55 del 3 aprile 2013. Il Codice Univoco Ufficio al quale dovranno essere indirizzate le fatture elettroniche è il seguente:

Codice univoco ufficio: UFXUVJ

Nome dell'ufficio: Uff\_eFatturaPA.

Le fatture dovranno altresì contenere l'indicazione del codice identificativo gara relativo al presente servizio: CIG n. **B00172AF39**

#### **Art. 7 (Tracciabilità dei flussi finanziari)**

L'impresa assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della L. n. 136 del 13 agosto 2010 (normativa antimafia).

Il mancato adempimento di tali obblighi determina la risoluzione di diritto del presente contratto.

#### **Art. 8 (Recesso)**

L'Amministrazione Comunale si riserva il diritto di recedere, a suo insindacabile giudizio ed in qualsiasi momento della sua durata, dal presente contratto, senza alcun obbligo risarcitorio e senza preavviso ex art. 1337 C.C., ma il recesso non ha effetto per le prestazioni già eseguite o in corso di esecuzione.

#### **Art. 9 (Informativa privacy)**

##### **Trattamento dei dati nel rispetto delle istruzioni dell'Ente**

1. Il Fornitore ha l'obbligo di mantenere riservati i dati e le informazioni, ivi comprese quelle che transitano per le apparecchiature di elaborazione dati, di cui venga in possesso e comunque a conoscenza, anche tramite l'esecuzione del contratto, di non divulgarli in alcun modo e in qualsiasi forma, di non farne oggetto di utilizzazione a qualsiasi titolo per scopi diversi da quelli strettamente necessari all'esecuzione del Contratto e di non farne oggetto di comunicazione o trasmissione senza l'espressa autorizzazione dell'Amministrazione.
2. L'obbligo di cui al precedente comma sussiste, altresì, relativamente a tutto il materiale originario o predisposto in esecuzione del Contratto.
3. L'obbligo di cui ai commi 1 e 2 non concerne i dati che siano o divengano di pubblico dominio.
4. Il Fornitore è responsabile per l'esatta osservanza da parte dei propri dipendenti, consulenti e collaboratori, nonché di subappaltatori e dei dipendenti, consulenti e collaboratori di questi ultimi, degli obblighi di segretezza di cui ai punti 1, 2 e 3 e risponde nei confronti della

Committente per eventuali violazioni dell'obbligo di riservatezza commesse dai suddetti soggetti.

5. Il Fornitore può utilizzare servizi di cloud pubblici ove memorizzare i dati e le informazioni trattate nell'espletamento dell'incarico affidato, solo previa autorizzazione dell'Ente.
6. In caso di inosservanza degli obblighi descritti nei punti da 1 a 5, l'Amministrazione ha facoltà di dichiarare risolto di diritto il Contratto, fermo restando che il Fornitore sarà tenuto a risarcire tutti i danni che ne dovessero derivare.
7. Il Fornitore potrà citare i termini essenziali del Contratto nei casi in cui fosse condizione necessaria per la partecipazione del Fornitore stesso a gare e appalti, previa comunicazione alla Amministrazione delle modalità e dei contenuti di detta citazione.
8. Sarà possibile ogni operazione di auditing da parte della Amministrazione attinente le procedure adottate dal Contraente in materia di riservatezza e degli altri obblighi assunti dal presente contratto.
9. Il Fornitore non potrà conservare copia di dati e programmi della Amministrazione, né alcuna documentazione inerente ad essi dopo la scadenza del Contratto e dovrà, su richiesta, ritrasmetterli all'Amministrazione.

### **Art. 12- Codice di comportamento**

L'appaltatore è tenuto a prendere visione ed osservare – in quanto compatibile - il Codice di Comportamento approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 117 del 12 dicembre 2013; <http://www.comune.casalgrande.re.it/Amministrazionetrasparente/DisposizioniGenerali/Attigenerali/codicedicomportamentodeidipendentiidelcomunedicasalgrande>.

Ai sensi dell'art. 2, comma 3, D.P.R. 62/2013 infatti, gli obblighi di condotta previsti dal “Codice di comportamento” sono estesi, per quanto compatibili, ai collaboratori a qualsiasi titolo di imprese fornitrici di beni o servizi o che realizzino opere in favore dell'Amministrazione. Il contratto sarà pertanto risolto in caso di violazione da parte dell'Appaltatore degli obblighi derivanti dai citati codici.

### **Art. 13 (Disposizioni finali)**

Il presente atto è soggetto a registrazione solo in caso d'uso ai sensi dell'art. 2 della tariffa (parte seconda) del D.P.R. 131/86.

Per l'Impresa

p. il Comune

---

Ai fini dell'art.1341, secondo comma, del C.C., con la sottoscrizione del presente Contratto, l'Incaricata dichiara di accettare le condizioni comprese negli Artt. 8 (recesso) e 10 (foro competente).

Per l'Impresa

---